BREAK HANDS

Chapter 5: Battle

Cleaners: Devilfox, Chicanery, Guns, Izirae

Translator: Linshaolee

PR: omgninja

Typesetters: sfgs23, Prismatic, YealoFTW, Izirae

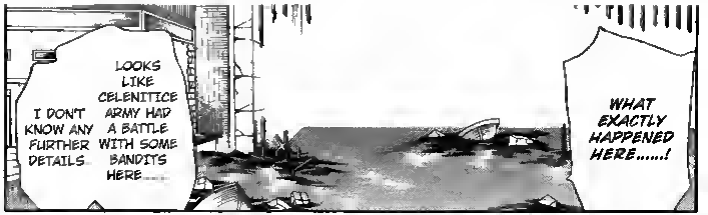
#simple @ irc.irchighway.net

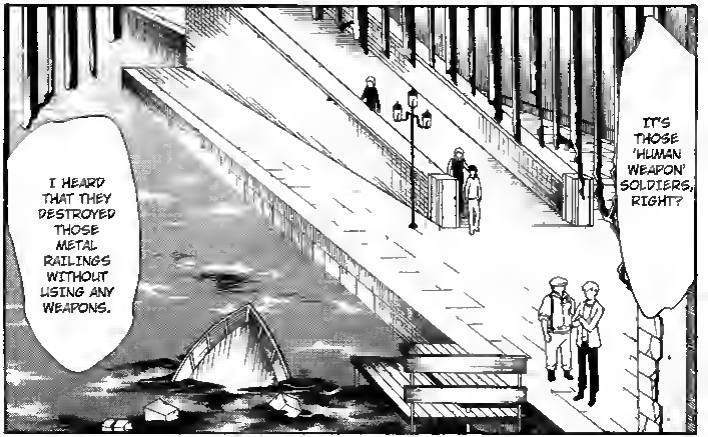
SIMPLE SCANS IS RECRUITING!!

WE'RE RECRUITING!
JP>EN CH>EN TRANSLATORS
CLEANERS, TYPESETTERS
APPLY AT OUR SITE!

WE ARE NOW ACCEPTING DONATIONS.
THE DONATIONS BOX IS LOCATED ON THE HOMEPAGE
FOR ALL THOSE WISHING TO HELP US TO CONTINUE
BRINGING YOU YOUR FAVOURITE SERIES!!

HTTP://SIMPLE-SCANS.COM
#SIMPLE@IRC.RCHIGHWAY.NET

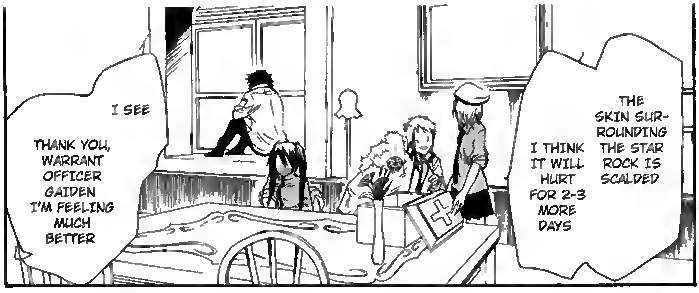

WHAT EXACTLY HAPPENED HERE.....!
LOOKS LIKE CELENITICE ARMY HAD A BATTLE WITH SOME BANDITS HERE.....
I DON'T KNOW ANY FURTHER DETAILS

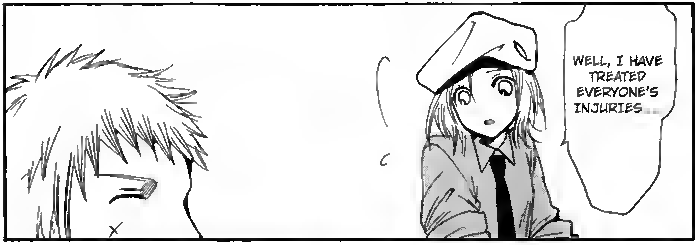

IT'S THOSE 'HUMAN WEAPON' SOLDIERS, RIGHT?
I HEARD THAT THEY DESTROYED THOSE METAL RAILINGS WITHOUT USING ANY WEAPONS.

ARE THEY MONSTERS?
THOSE 'STAR ROCK USERS'?

Chapter 5 BATTLE

DOES IT HURT?
NO
AND HERE?
A LITTLE


I SEE
THANK YOU, WARRANT OFFICER GAIDEN I'M FEELING MUCH BETTER
I THINK IT WILL HURT FOR 2-3 MORE DAYS
THE SKIN SURROUNDING THE STAR ROCK IS SCALDED


WELL, I HAVE TREATED EVERYONE'S INJURIES...

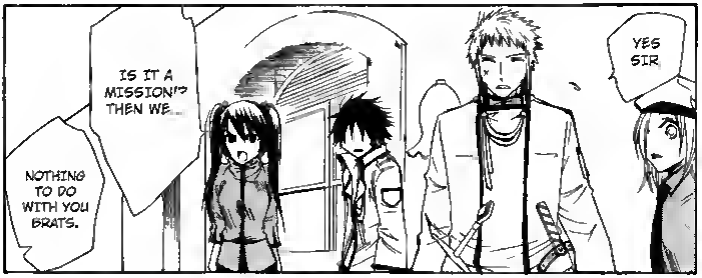
SILENCE
.....

SHOCK!!
IT'S THE FIRST TIME I HAVE ENCOUNTERED SUCH A OVERWHELMING -:VORTEX RESONANCE:-.
FRUSTRATED...

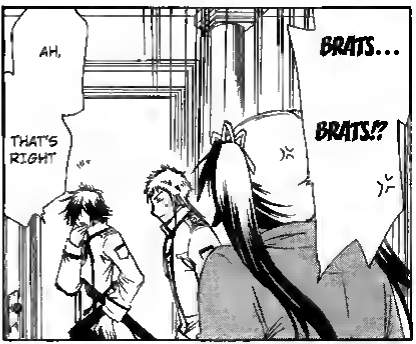
YOUR BROTHER IS REALLY AMAZING.
ARE YOU THINKING OF JOINING THE ENEMY TOO?
THAT KIND OF PERSON
HE'S NO LONGER MY BROTHER
WHO KNOWS
YOU CAN SAY ANYTHING YOU LIKE BUT AFTER ALL, BOTH OF YOU SHARE THE SAME BLOODLINE
SHUT UP!!

.....!
WHA...
STOP TREATING ME LIKE MY BROTHER!
ガバッ
I'M DIFFERENT FROM HIM!!
WATCH YOUR MOUTH!
I AM HIGHER-RANKED THAN YOU!
ｶﾁﾝ
BEING SUPERIOR DOESN'T MEAN THAT YOU CAN SAY JUST ANYTHING YOU LIKE.
ROLAN!
PULL APART!
THAT'S ENOUGH, YOU TWO!
I KNOW YOU'RE FRUSTRATED, BUT----

WE'RE HEADING OUT.
COME WITH ME.


YES SIR.
IS IT A MISSION!? THEN WE...
NOTHING TO DO WITH YOU BRATS.

YOU ARE ASSIGNED A MISSION TOO
BY THIS EVENING, PLEASE PURCHASE THE ITEMS LISTED HERE


AH,
THAT'S RIGHT
BRATS...
BRATS!?

SHOPPING MISSION ?

SINCE THERE'S A LOT OF THINGS TO BUY,
ALL THREE OF YOU WILL GO TOGETHER
ALL THREE OF US----!?
.....
ANNOYED
ANNOYED

DON'T HOLD BACK THE TEAM,
YOU'RE ALWAYS THE SLOWEST.
THAT WOULD BE YOU, 2ND LIEUTENANT ALJENA...
TRY TO COOPERATE WITH OTHER MEMBERS.
WARRANT OFFICER GAIDEN...
HANG IN THERE
.....

ZAA
ZAA
IT'S PRETTY...
THIS BROOCH IS REALLY WELL-MADE.
I WONDER IF IT'S MADE IN CHALCEDONY?
CAN YOU COME AND TAKE A LOOK 2ND LIEUTENANT ALJENA...

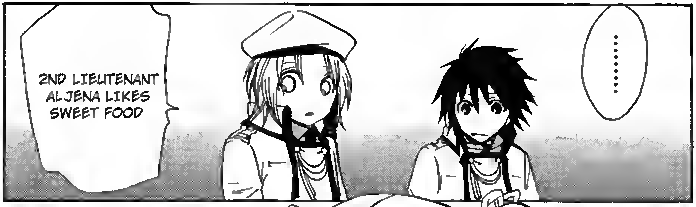
.....
HM?
I DON'T KNOW.....
IT SAYS HERE THAT THIS HELMET WAS AXED BY THE LEGENDARY WARRIOR ANDREW BUT IT DID NOT SPLIT UP,
WONDER IF IT CAN STAND THE ATTACK OF THE STAR ROCK "VORTEX RESONANCE"?
BUT, IT'S NOT OFTEN WE GET AN OPPORTUNITY TO WALK AROUND LIKE THIS
THIS IS MY FIRST TIME IN POSBORUS
COME TO THINK OF IT...
WHY SHOULD I AS A SUPERIOR OFFICER DO JUNIOR OFFICER ODD-JOBS LIKE THIS
AS EXPECTED OF A TRADING PORT CITY,
THERE'RE SO MANY STORES HERE

I'VE BOUGHT THE WOOL COAT
AH, THANKS FOR THE HARD WORK
YOU'VE BOUGHT QUITE A NICE COAT
BUT WHAT IS IT USED FOR?
YOU'RE STUPID!
SOON WE WILL BE CROSSING THE BOUNDARY AND CARRYING OUT OUR MISSION IN FOREIGN LANDS, WE WILL ATTRACT TOO MUCH ATTENTION IN OUR MILITARY UNIFORMS
THE CAPTAIN MUST HAVE WANTED THE COATS FOR GOING UNDERCOVER LATER ON
YOU DON'T EVEN KNOW WHAT THE CAPTAIN'S THINKING OF.
AS EXPECTED FROM A LOSER FRESHMAN!
.....

I WAS RAISED AS THE SUCCESSOR OF ALJENA FAMILY!
I AM EDUCATED DIFFERENTLY FROM THE LIKES OF YOU!!
YOU'RE A REAL PAIN IN THE NECK!!
YOU'RE A FRESHMAN TOO!!
IF BOTH OF YOU FIGHT NOW...
BOTH THE RUU FAMILY AND ALJENA FAMILY ARE BESTOWED THE TITLE OF "TWIN SWORDS" OF CELENITICE.
PLEASE... BOTH OF YOU, DON'T FIGHT!
LET'S BUY SOMETHING TO EAT FROM THAT FOOD CART!
AH!
EVERYONE MUST BE HUNGRY NOW.
WAH
LOOKS DELICIOUS ♡

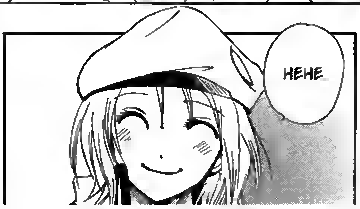
IT'S ON OUR LIST!
EVEN TARTE TATIN, ALMOND AND CHOCOLATE ARE IN-CLUDED TOO!
IT'S MY FIRST TIME SEEING A FOOD CART SELLING THESE!

SAVARIN CAKE!
WHICH SHOULD I CHOOSE?
CHICKEN SANDWICH OR HAM SANDWICH.


2ND LIEUTENANT ALJENA LIKES SWEET FOOD
.....

EVEN THE CAKE DESIGN IS NICE.
IT SMELLS NICE AND IT'S SWEET.
YEAH!

ONLY THAT PREFERENCE SOUNDS FEMININE

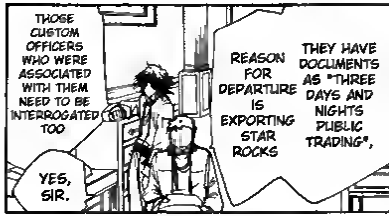

HEHE

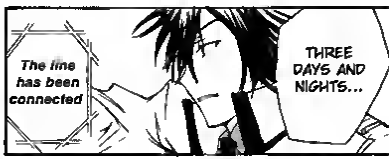
OUCH!
WATCH WHAT YOU'RE SAYING!!
OR ELSE I'LL HIT YOU AGAIN!
WHAT'S WITH YOUR "HAVEN'T LOST BEFORE"...!
SHOW SOME RESPECT!
I HAVE NEVER LOST EVEN ONCE IN A 2ND DIVISION SIMULATION BATTLE!!
WHAT DID YOU DO THAT FOR!
DIDN'T YOU LOSE YESTERDAY!
LOST TO HIRYUU RUU ALONE!
BOTH YOU AND I.
WE'RE ALL LOSERS TO HUM!!

I COULD NOT STAND THE SIGHT OF YOU,
RIGHT FROM THE BEGIN-NING!
SINCE THE CAPTAIN IS NOT AROUND,
WE SHOULD SETTLE OUR MATCH PROPERLY RIGHT HERE AND NOW.
ZAN RUI
HANG ON TO THESE FOR ME.
AH!
BOTH OF YOU...
WHAT ARE YOU SAYING!
YOU,
IF YOU CAN'T EVEN DEFEAT ME, THEN YOU'RE NOT FIT TO FIGHT HIRYUU RUI!

WHOEVER IS UNABLE TO FIGHT OR SURRENDERS WILL LOSE.
ALL RIGHT.
WHAT ABOUT THE MATCH OUTCOME?
READY...
STOP IT! BOTH OF YOU!
SFX: Pon

AH,
NEE-SAN? IT'S ME.
ニヒヒ♡


THOSE CUSTOM OFFICERS WHO WERE ASSOCIATED WITH THEM NEED TO BE INTERROGATED TOO
YES, SIR.
REASON FOR DEPARTURE IS EXPORTING STAR ROCKS
THEY HAVE DOCUMENTS AS "THREE DAYS AND NIGHTS PUBLIC TRADING",


The line has been connected
THREE DAYS AND NIGHTS...

"IT'S ME" ...?
YOU THICK-SKINNED IDIOT! YOU DARE TO...!!
Eh? Are you angry?
OF COURSE I AM!!
WHY ARE YOU IN PORBORUS IN THE NORTHERN PROVINCE WHEN YOU'RE SUPPOSED TO BE HEADING SOUTH?!
WELL, AFTER ALL, THE ENEMY HEADED NORTH IN THE END.
SO IT'S FORTUNATE THAT WE WERE THERE TO INTERVENE, RIGHT?
.....
I WOULD LIKE TO CONTINUE HEADING NORTH TO CAPTURE THE ENEMY AS SOON AS POSSIBLE.
CAN YOU GIVE ME PERMISSION TO DO SO?
...Looks like I have no other options, but you must report back on a regular basis!
Under-stand ?!
YES.

AND ONE MORE THING,
CAN YOU MAIL ME A CHALCEDONY OLD STREET MAP?
Old street map? That thing can be bought just about anywhere

I WANT THE MILITARY MAP,
OR THE MAP BEFORE THE CONTINENTAL SPLIT.

IF YOU CARRY ON LIKE THIS, YOU'LL BE KILLED BEFORE YOU CAN COMPLETE THE MISSION.

Please don't act rashly
Clause
YES?

IF I DIE, YOU'RE THE ONLY ONE WHO WILL MOURN FOR ME.
No way!
I'm hanging up.
AND THAT MIGHT BE THE TRUTH WE ARE SEEKING.
i'm not just doing this for the glory...
I feel that something big will heppen soon
HAA.
HAA.
WAIT UP...!
BOTH OF YOU!

SFX: Foo

HAH!
THAT'S TWICE!
SHE'S FAST,
AND REALLY STRONG
IT'S NOT FATAL, BUT IT'S A DIRECT HIT...
HIS FIST JUST GRAZED ME, BUT HIS ATTACKS ARE SURPRISINGLY STRONG
IF I WERE HIT, I WOULD BE SEVERELY INJURED
SO THAT'S THE POWER OF THE "TWIN SWORDS"...
WITH WARRANT OFFICER RUU'S ATTACK POWER AND 2ND LIEUTENANT ALJENA'S SPEED,
WE CAN DEFEAT THE ENEMIES!

NOW
IS NOT THE TIME TO BE ADMIRING THEM!
PLEASE STOP IT!
EVEN THOUGH IT IS A RURAL AREA, IF A COMMONER COMES BY...
!!!

PLEASE LEAVE! YOU MIGHT GET HURT!!
WARRANT OFFICER GAIDEN! DON'T GET IN OUR FIGHT!!
PLEASE DON'T FIGHT OVER SOMETHING LIKE THIS!
OUR TOP PRIORITY SHOULD BE OUR ENEMY!
I CAN'T LET YOU CARRY ON LIKE THIS!
A"
THIS ISN'T JUST "SOME-THING"!
MUCH STRONGER !!!
I HAVE TO BECOME STRONGER ...!!

.....
THAT'S RIGHT!
IT'S IMPORTANT TO US, WHO ARE KNOWN AS THE "KINGDOM'S SWORD"!
YOU, WHO ONLY NEEDS TO DEFEND, WILL NEVER UNDERSTAND!
"SHIELDS" SHOULD JUST WATCH FROM THE SIDELINES!

I'M FINISHING YOU OFF, RUU!!
I AM DEFINITELY STRONGER THAN YOU !!!
I WILL BECOME STRONGER !!!

UH...

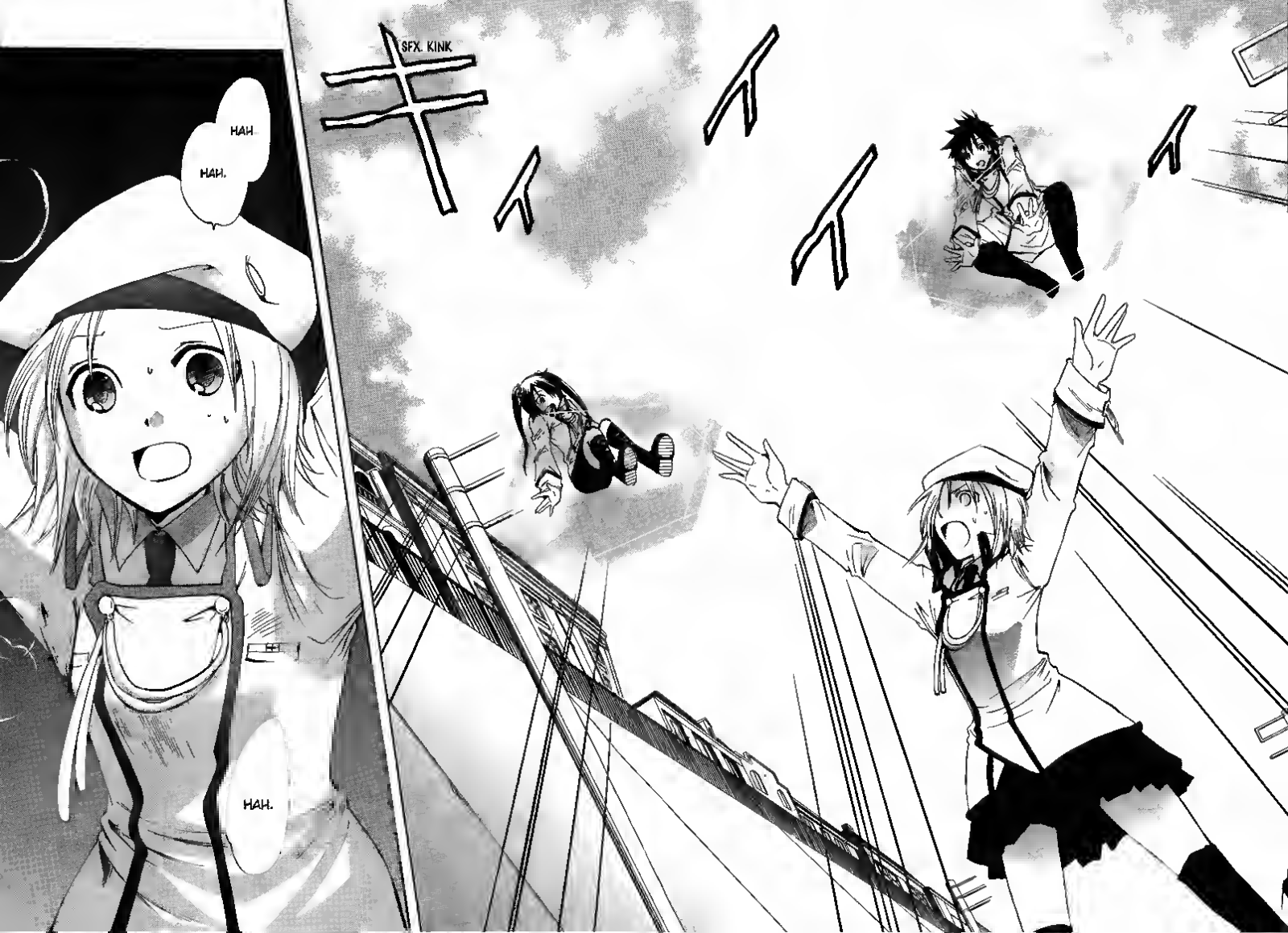
UH...
WOBBLE!

ブォ
ォ
ォ
ォ

THERE'S A TRAIN TRACK HERE*!
OH NO!
AH!
SFX: Choo Choo
LOOK OUT!

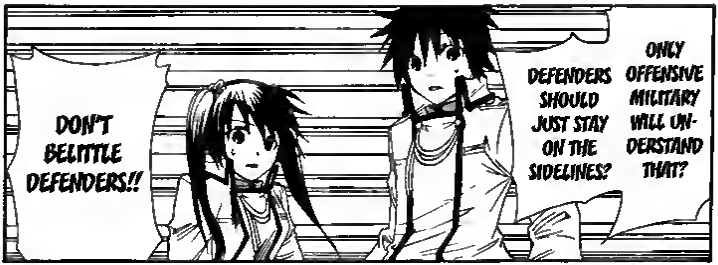
A TRAIN ...!
USE YOUR FORCE ...
I CAN'T!
THERE ARE PEOPLE ...
INSIDE THE TRAIN!!
...!
WATCH OUT FOR YOUR LANDING!
!

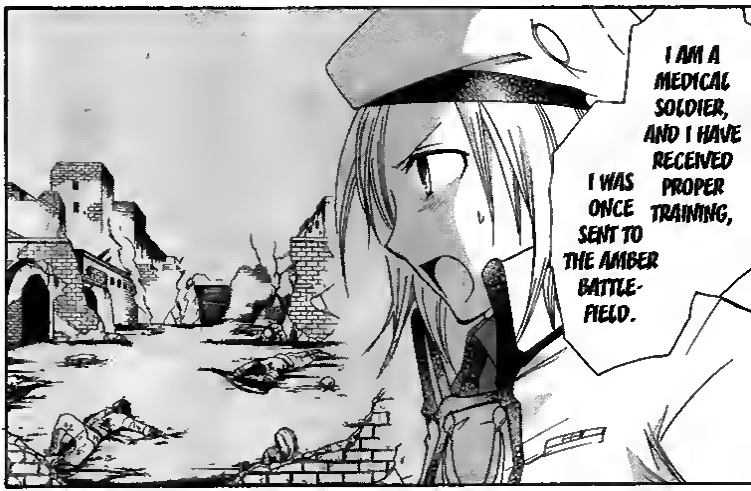
ガガン
ゴゴン
ガガン ゴゴン...
...AH.
WHAT'S THIS?

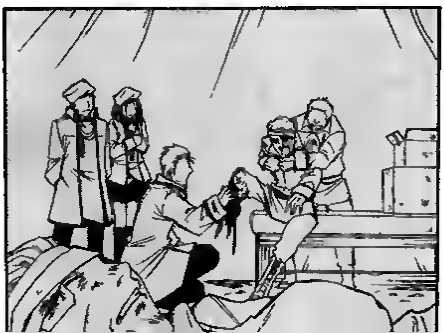

SFX. KINK
HAH
HAH.
HAH.

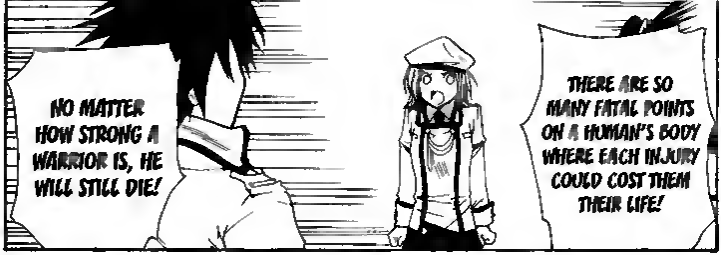
THANK YOU, WARRANT OFFICER GAI...
THANKS...
キン…
CONJURING TWO SHIELDS AT THE SAME TIME...
AND THE TRAJECTORY IS SO PRECISE.
DEN?
Sfx: Paan
Waahh----!
SFX: Crash

IF YOU DON'T NEED COMRADES, THEN CARRY OUT THE MISSION ON YOUR OWN!
I WILL TELL THE CAPTAIN FOR YOU!
BOTH OF YOU PLEASE QUIT THE SQUAD!!
WHA ...
YOU DON'T HAVE ANY RIGHT TO DO SO!
HAVING BOTH OF YOU HERE WILL ENDANGER THE LIVES OF OTHER MEMBERS!
I HAVE MY RIGHT TO SELF DEFENCE.


DON'T BELITTLE DEFENDERS!!
DEFENDERS SHOULD JUST STAY ON THE SIDELINES?
ONLY OFFENSIVE MILITARY WILL UNDERSTAND THAT?

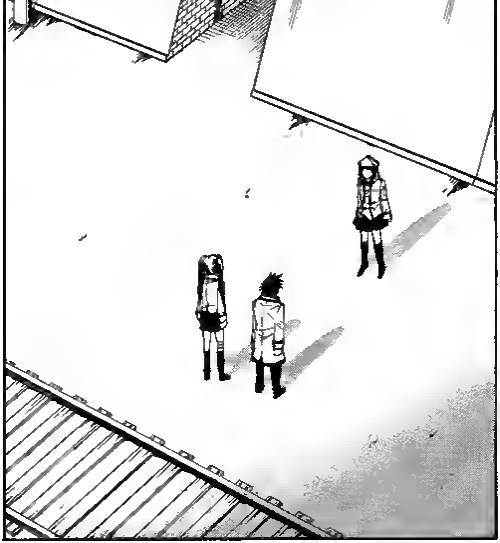

I AM A MEDICAL SOLDIER, AND I HAVE RECEIVED PROPER TRAINING,
I WAS ONCE SENT TO THE AMBER BATTLEFIELD.



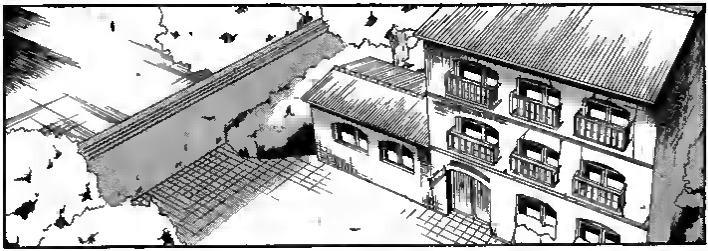

NO MATTER HOW STRONG A WARRIOR IS, HE WILL STILL DIE!
THERE ARE SO MANY FATAL POINTS ON A HUMAN'S BODY WHERE EACH INJURY COULD COST THEM THEIR LIFE!

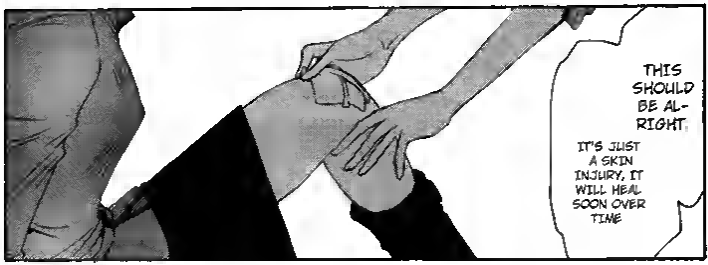
WOULD NOT BE ABLE TO SURVIVE FROM AN ATTACK THAT REQUIRES YOUR ATTACK COMBINATION.
SOLDIERS LIKE YOU WHO CANNOT WORK TOGETHER WITH YOUR COMRADES,

I'M SORRY.
.....



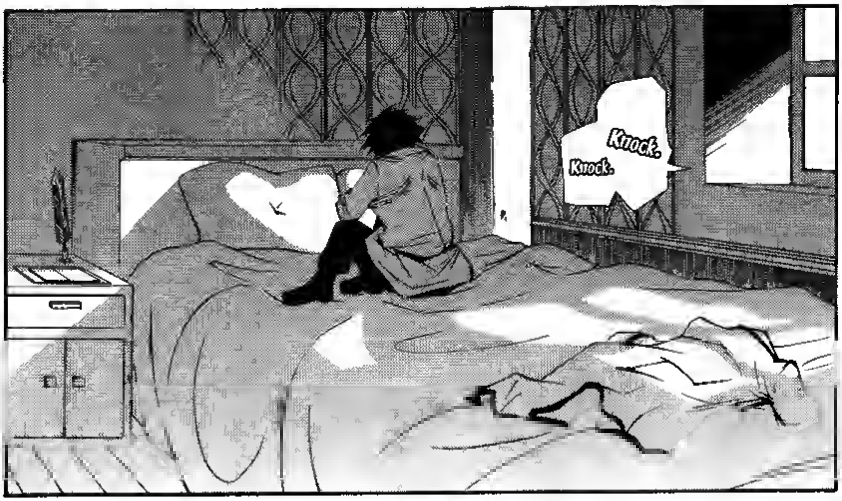
.....




THIS SHOULD BE ALRIGHT
IT'S JUST A SKIN INJURY, IT WILL HEAL SOON OVER TIME

.....
.....
WELL...
I'M GOING OFF TO TREAT WARRANT OFFICER RUU'S WOUNDS.
.....
THAT BATTLEFIELD YOU WERE SENT TO...
WAS IT THE NORTHERN AMBER BATTLE GROUNDS?
.....
YES.
THEY DIDN'T BRING ME ALONG.
THEY SAID THAT ONLY EXPERIENCED WARRIORS WERE SENT THERE...

I...
IT'S BECAUSE I CAN USE "SHIELD OF BRIDGEON",
THAT I DID NOT SUFFER ANY FATAL INJURIES.
SO THAT'S IT...
THE POWER OF DEFENCE...
Alan
COMRADES
WORK TOGETHER
.....


Knock.
Knock.

I'M REALLY.....
?

WARRANT OFFICER RUU.
I'M HERE TO TREAT YOUR WOUNDS...
Aahh!

WARRANT OFFICER RUU?

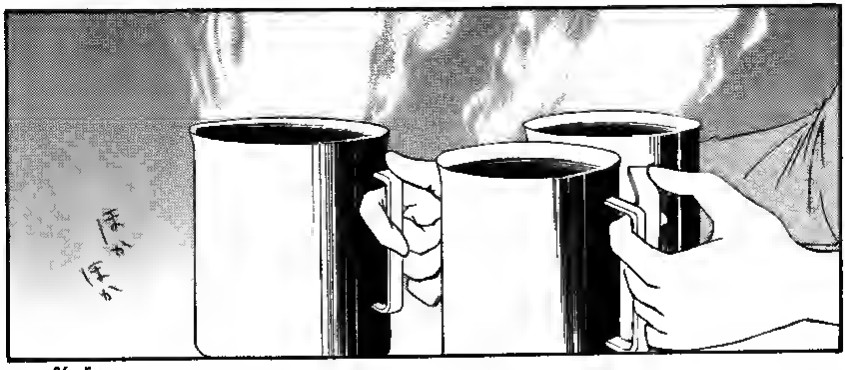
YESTER-DAY...
ALTHOUGH IT WAS JUST A GLIMPSE, I SAW PRINCESS EMMA.

SHE WAS CRYING...
IT'S THE SAME WHEN SHE WAS KIDNAPPED FROM THE CASTLE,
I WAS THERE TOO, BUT I COULDN'T DO A SINGLE THING.....
I'M ALWAYS SO... HELP-LESS.
Roll Roll
I AM SO FRUS-TRATED.

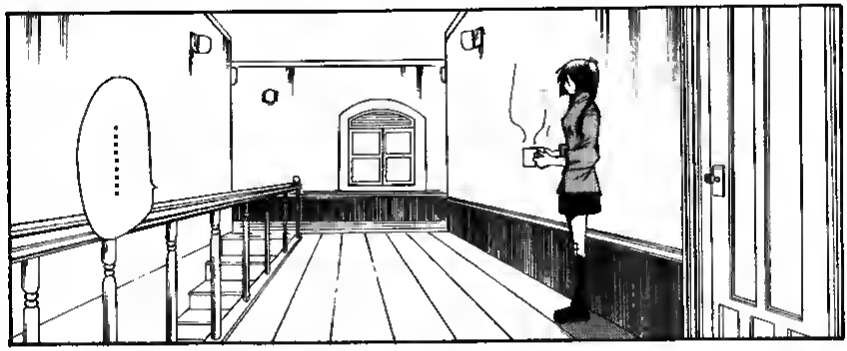
MAYBE 2ND LIEUTENANT ALJENA IS RIGHT,
MAYBE I WILL NEVER SURPASS HIRYUU RUU IN MY LIFETIME.
I'M DIFFERENT FROM HIM, I'M SO WEAK
HE AND I...WE ONLY SHARE THE SAME BLOODLINE.....!
WELL,
YOU HAD SAID THAT YOU HAD AN OBLIGATION TO ACCEPT THIS MISSION RIGHT FROM THE BEGINNING.
I...
WHEN I FIRST HEARD THAT, I FELT THAT WARRANT OFFICER RUU IS A STRONG PERSON
LET'S STOP YOUR BROTHER TOGETHER.

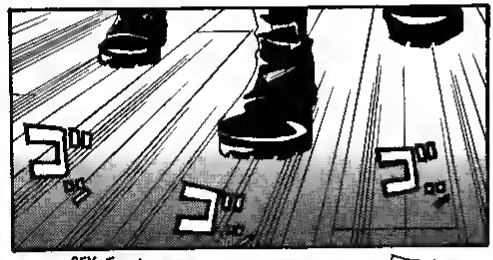
IT'S ALRIGHT NOT TO ADDRESS HIM AS "NIISAN" ANYMORE.
A TRAITOR LIKE HIM...
HEE.
.....
...."NIISAN".
HE'S NO LONGER THE BROTHER I ADMIRED SO MUCH.....!!
YEAH.
HE'S NO LONGER NIISAN...
ポロッ

IN THE END, I'M STILL NO GOOD...!
I AM JUST CRYING.....
ALTHOUGH I'M FROM THE 4TH DIVISION, I CAN'T HEAL THE WOUNDS IN YOUR HEART...
BUT TEARS ARE MOST EFFECTIVE FOR WOUNDS LIKE THIS.
IT'S THE BEST MEDICINE.

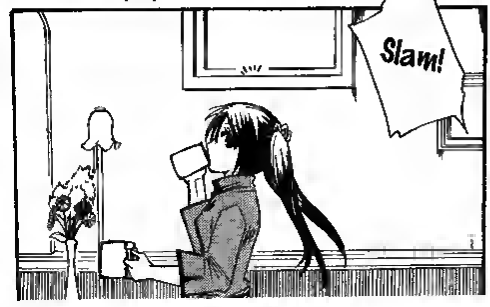


Sfx: Furu





SFX: Tap tap

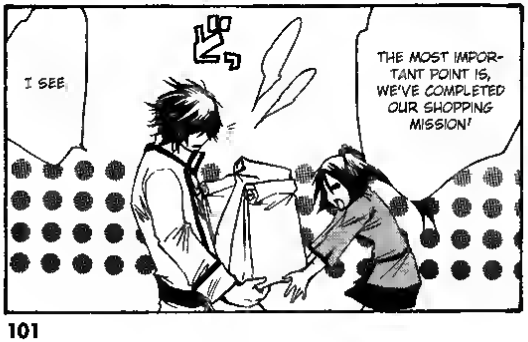


WE'RE BACK!

WELCOME BACK!
NO, IT'S NOTHING.

THANKS FOR THE HARD WORK!
YEAH.
?
WHY DID YOU MAKE THREE CUPS OF COFFEE?

SFX: Dok


I SEE.
THE MOST IMPORTANT POINT IS, WE'VE COMPLETED OUR SHOPPING MISSION!

GET READY.
WE'RE CROSSING THE BOUNDARY.
OUR DESTINATION HAS BEEN DECIDED.

HM!
SUCH A NICE COAT. IT'S PERFECT FOR MY PAJAMAS.
PAJAMAS!??

IF THIS PLAN WORKS OUT,
IT WON'T BE LONG BEFORE WE FIND OUR ENEMY!

BREAK HANDS
〜怪石紀聞〜